



am Quartier

Jugendzentrum
Centre ouvert pour jeunes

2014

Rapport d'activité



34, rue Michel Welter
L-2730 Luxembourg

www.quartier.lu

RAPPORT D'ACTIVITE 2014

1. L'Asbl	p.3
2. Le personnel	
3. Les heures d'ouvertures	
4. Le public cible	p.4
5. Les stratégies	p.5
6. Les publications et relations publiques	p.6
7. La rencontre	p.6
▪ Non-formale Bildung und informelles Lernen im Jugendzentrum Am Quartier	p.9
8. Projets réalisés	
▪ Projekt Kultur: wir besuchen London	p.13
▪ Projekt colonie: La Grande-Motte	p.14
▪ Projekt Coupe de la Pétrusse	p.16
▪ Projekt Qualitätssicherung: Sprach-und Kommunikationsförderung in der offenen Jugendarbeit	p.17
9. Conclusions et perspectives	p.18

Annexe

1. L'ASBL

Président: Hengen Marc
Vice-président: Entringer Marc
Secrétaire : Schaus Christiane
Caissier : Kuborn Pierre
Membres :
(Conseil d'admin.) Frisch Nathalie
Sunnen Patrick
Hein Maggy
Meyer Gaby

2. LE PERSONNEL

Educateur gradué : Muller Georges
Educatrices diplômées: Schmit Marthy
Pütz-Hennen Sonja
Femme de charge: Dos Santos Pinheiro Fernanda
Formation continue : voir annexe E

3. HEURES D'OUVERTURE

Lundi à jeudi : de 11.00 à 19.00 hrs
Vendredi : de 11.00 à 18.00 hrs

4. LE PUBLIC CIBLE

- La maison de jeunes se trouvant non loin de la Gare centrale à Luxembourg-ville accueille des jeunes de différentes nationalités, cultures et religions. Depuis quelques années, le quartier de la gare, qui se compose avant tout des maisons d'habitations et de commerce, a changé.

Une grande partie des maisons unifamiliales dans les petites rues sont rénovées et ainsi plus accessible pour la population qui vient d'arriver au Luxembourg. Les maisons qui ne sont plus à restaurer, sont remplacées par des buildings modernes de plusieurs étages.

Il y a 10 ou 15 ans un certain nombre de vieilles maisons a été acheté par des immigrants de nationalité portugaise, italienne, capverdienne, albanaise, qui sont au Luxembourg en deuxième/troisième génération. Le reste de ces vieilles maisons est rénové ou restauré par des agences immobilières pour être revendus après.

Une autre partie des « étrangers » quittent le quartier de la gare et se retrouvent dans des maisons ou appartements du Fonds de Logement en ville ou ailleurs. Durant plusieurs années, ils ont habité sur quelques mètres carrés pour épargner tout et pour finalement recevoir une habitation adéquate dans un quartier autre que celui de la gare.

A côté de ces immigrants on retrouve les « nouveaux », qui viennent juste d'arriver au Luxembourg et qui acceptent, pour un prix relativement bas, une situation inférieure à leur désir.

Ainsi nous trouvons dans notre maison de jeunes :

- des ados qui habitent tout proche, qui sont seulement quelques mois au pays, qui ne parlent pas encore bien le Français ni le Luxembourgeois, qui se retrouvent dans une classe à l'école fondamentale où ils sont les plus âgés ou bien dans une classe francophone ou modulaire aux Lycées techniques.
- des ados qui habitent depuis des années au quartier de la gare, qui sont d'origine portugaise ou capverdienne, mais qui sont complètement intégrés dans la société. Les parents de ceux-ci ont acheté leur maison ou appartement il y a plus de 10/15 ans. A ce temps c'était encore possible si on arrivait à rénover ou restaurer soi-même.

- des ados qui habitaient au quartier de la gare mais qui ont déménagé p.ex. à Cessange, Bonnevoie, Gasperich,... et qui habitent maintenant dans des maisons du Fonds de logement. Ils passent quand même chaque jour chez nous.
- Les copains de nos jeunes qui sont avec eux à l'école et qui habitent tout à fait un autre quartier ou même une autre commune.
- Au niveau situation scolaire on retrouve de plus en plus de jeunes qui sont venu à l'âge de 10/11 ans au pays, qui ont fait seulement deux années de l'école fondamentale et qui étaient orientés vers le Lycée technique modulaire. Ces jeunes ont d'énormes problèmes de trouver un apprentissage ou un emploi adéquat.

5. STRATEGIES

- Depuis 1985 la maison de jeunes a son adresse dans la rue Michel Welter au quartier de la gare à Luxembourg. Les premières années, nous avons occupé la maison au numéro 27 sous le nom de « Remmi-Demmi ». Jusqu'en 1992 nous avons fonctionné comme annexe du « Foyer de Jour Am Rousegäertchen » pour les jeunes qui avaient atteint les 12 ans et qui ont dû quitter le foyer de jour. A partir de ce moment, nous avons eu notre propre convention avec le Ministère de la Famille et la Ville de Luxembourg.
1996 nous avons déménagé au numéro 34 de la même rue. Le nouveau nom « Am Quartier » était choisi pour montrer les changements au niveau de la conception. Entre autre la surface de la maison s'est doublée.
Cet historique montre que la maison de jeunes fait définitivement partie du quartier et est très bien connue. Les jeunes d'autrefois qui fréquentaient la maison de jeunes sont les adultes du quartier d'aujourd'hui et c'est maintenant leurs enfants qui sont nos clients. En plus notre maison de jeunes a très peu de fluctuation du personnel. L'entourage, les gens qui habitent autour de la maison de jeunes relie les trois éducateurs automatiquement à la maison de jeunes. Ceci entraîne qu'on est connu aussi autant qu'éducateur. Le contact avec notre entourage est ainsi plus facile.
- Durant les années passées nous avons organisé différentes activités avec d'autres maisons de jeunes. Nous avons participé à des portes ouvertes de différents lycées sur le terrain de la ville de Luxembourg.

La participation régulière au « Qualitätszirkel der Jugendhäuser der Stadt Luxemburg » nous aide à nous échanger avec les autres maisons de jeunes au terrain de la ville. La planification ainsi que la mise en œuvre des projets de l'assurance qualité fait partie de notre travail journalier.

- Partie intégrante de notre travail est la coopération avec le « service Streetwork ». Une fois par semaine, on se réunit avec Marina la responsable du secteur Gare. A notre avis, il est absolument avantageux pour notre travail que Marina connait l'offre de notre maison ainsi que nos jeunes. Ils peuvent fonctionner comme multiplicateur vis-à-vis de leurs copains pour mieux faire connaître la Streetworker ainsi que son travail de rue.

6. PUBLICATIONS ET RELATIONS PUBLIQUES

- Depuis quelques années nous avons une relation intense avec les deux écoles primaires « rue Michel Welter » et « rue du Commerce ». Deux à trois fois par année nous invitons les classes de 6^{ième} primaire ensemble avec leur instituteur pour passer une journée au Quartier. Nous organisons à ce moment soit des fêtes/disco, soit des journées de jeux ou d'ateliers. A ce moment, les jeunes plus âgés aident à organiser les ateliers ou font le DJ.
- Depuis 2011 nous avons une nouvelle brochure qui décrit notre travail dans la maison de jeunes « Am Quartier ». Elle a été distribuée dans des Lycées, Ecoles primaires, services,..... Cette brochure peut être demandée par courrier ou consultée sur notre site internet : www.quartier.lu
- Notre site internet est mis à jour chaque mois. Nos jeunes le fréquentent avant tout pour s'informer sur le programme mensuel ainsi que pour voir les photos des activités et projets.

7. RENCONTRE

- Le rez-de-chaussée avec ses multiples possibilités d'activités accueille les jeunes dans une ambiance agréable. Le bistro, cœur de la maison, est l'endroit où on rencontre ses copains, où on discute, où on rigole, où on planifie les prochaines actions.

La pièce « côté rue » est l'endroit plus calme où on fait une partie de billard, où on écoute la musique, où on « relaxe » au grand canapé.

La plus grande pièce de cet étage est la grande salle qui invite les jeunes à bouger. Une partie de basket, de tennis de table, de fléchettes ou de babyfoot est possible. Un grand matelas invite les jeunes à se défouler physiquement ou bien de relaxer entre les jeux.

Au bistro, ils trouvent des jeux de société ainsi que toute sorte d'information concernant nos offres et l'offre d'autres maison de jeunes tel que tournoi, fêtes,.... Au premier étage ils ont la possibilité de jouer à la PlayStation ou Wii, soit d'utiliser les ordinateurs mis à leur disposition. Une grande salle donne la possibilité d'offrir des aides aux devoirs, au moins un éducateur est toujours présent. Des petits repas ou desserts peuvent être préparés dans notre cuisine équipée. Un atelier « bois » est à la disposition des jeunes au sous-sol. L'utilisation de machines n'est possible en présence d'un éducateur.

- Horaires : lundi à jeudi de 11.00 à 19.00 hrs / vendredi de 11.00 à 18.00 hrs

- Besoin des jeunes : dans le quartier de la gare les jeunes ont avant tout besoin d'un endroit pour se rencontrer sans être dans l'obligation de consommer. Toutes nos offres sont gratuites, il y a juste une limite d'heures pour l'utilisation de la Play - station ainsi que pour les ordinateurs. Chaque jeune a la possibilité de s'inscrire quatre heures par semaine sur les nommés. Pour les PC's nous avons la possibilité de donner un code personnalisé à chaque jeune pour qu'il ait les moyens d'y travailler aussi pour l'école.

- En 2014 nous avons réalisé différents événements qui étaient bien fréquentés par les jeunes du Quartier, p.ex
 - Visite au Grand Théâtre de la pièce « westside story », réalisé en collaboration avec Manon Meier (relations jeunes public des Théâtres de la ville)
 - Fête de carnaval pour tous les futur-jeunes du Quartier. Dans le cadre de notre projet Wibbeler on invite les jeunes âgés de 11-12 ans pour passer une journée chez nous. Cet événement se fait sur base du contact régulier avec les écoles fondamentales « rue Michel Welter et rue du Commerce ». Durant



l'année les jeunes passent quelques fois avec leurs instituteurs soit pour un tournoi, une après-midi de jeux, une activité de bricolage,....

- Le 18.05.2014 nous avons organisé ensemble avec « Young Caritas » une fête de rue dans le cadre de la journée du bénévolat. Nos jeunes ont réalisé un marché aux puces et ont vendu des gaufres et des crêpes. Les visiteurs ont eu la possibilité de jouer aux billard, Kicker et Headis ou ont essayé les ustensiles d'acrobatie du « Spillmobill ».



- Durant le mois de mai nous avons créé un piano pour la participation au projet « play me I'm yours » organisé par la Ville de Luxembourg et le LCTO. Un vieux piano nous a été livré et nous avons eu le libre choix d'en faire une œuvre d'art. Au début on a dû trouver une idée, laquelle devrait être représentée sur le piano. Notre piano a finalement représenté la vie et les envies des adolescents d'aujourd'hui. Sur le site internet www.streetpianos.com vous pouvez vous faire une impression de ce projet.



- Un dernier événement qui était organisé durant plusieurs semaines était le public viewing pour des matchs de foot de la coupe du monde 2014. On avait sélectionné différents matchs et on a préparé pour tous les spectateurs du manger qui était en relation avec un des pays qui jouait. Pour pouvoir bien planifier les jeunes ont dû s'inscrire pour l'événement.



8. Non-formale Bildung – informelles Lernen im Jugendzentrum Am Quartier

Um non-formale Bildung im Jugendhaus, mit Merkmalen wie z.B. Freiwilligkeit, Partizipation, auf den Jugendlichen abgestimmte Zielsetzung, Rücksichtnahme auf Interessen, usw, erklären zu können, möchte ich zuerst einen Blick auf den Bereich des informellen Lernens im Jugendhaus, auch bekannt als „offenen Bereich“, werfen.

Hier findet die erste Berührung des Jugendlichen mit dem Jugendhaus statt. Da Jugendhäuser generell Komm-Strukturen sind, muss der Jugendliche einen Grund haben sie aufzusuchen. Dieser kann vielfältig sein wie z.B:

- Freunde die öfter im Jugendhaus sind können ihn eingeladen haben
- Er ist zufällig vorbei gekommen, hat gesehen/gehört dass hier was los ist, oder fühlte sich vom Eingangsbereich angesprochen und ist spontan reingekommen
- Jemand (Streetworker, Sozialarbeiter, Nachbarn, Eltern, Lehrer,...) hat ihm vorgeschlagen uns aufzusuchen
- Durch Zufall hat er eine Werbung oder unsere Internetseite gesehen und fühlte sich angesprochen
- usw

Wie man sieht, gibt es zahlreiche Möglichkeiten. Einmal im Jugendhaus „angekommen“, vermeiden wir es tunlichst den Jugendlichen „anzuspringen“ und sofort zu vereinnahmen. Ein kurzes hallo und die Aussage herzlich willkommen zu sein, muss beim ersten Kennenlernen ausreichen.

Damit der Kontakt zu den bereits Anwesenden einfacher für den Neuankömmling ist, haben wir bewusst einige „Eisbrecher“ im offenen Bereich. Eine Partie Kicker oder Billard hilft beträchtlich um mit den übrigen Jugendlichen oder den Erziehern in Kontakt zu kommen. Die Information, dass er sich mit der Aussage „Nächster“ automatisch in die Reihe der Wartenden einreicht, hilft ihm, wenn er dies wünscht, aktiv zu werden. Diese „Regel“; der Gewinner spielt weiter, der Verlierer hört auf und der nächst Wartende kommt dran; ist übrigens eine von den Jugendlichen eingeführte Regel, um jeden an den Angeboten zu beteiligen.

Hier möchte ich nun kurz darauf eingehen, dass es in unserem Jugendhaus nur 4 Regeln gibt (keine Gewalt, keine Drogen, Respekt vor dem Eigentum anderer, jeder ist willkommen) die von uns festgelegt sind. Der Verstoß gegen diese Regeln bedeutet den Ausschluss aus dem Jugendhaus. Alle übrigen Verhaltensregeln sind verhandelbar. Oberste Prämisse ist: die Freiheit des Einzelnen hört dort auf, wo sie die des Nächsten beeinträchtigt oder unmöglich macht.

Der Jugendliche soll die Möglichkeit haben sich umzusehen, auszuprobieren. Die uns sehr wichtige lockere Atmosphäre, das Gefühl sich frei zu bewegen, selbst zu entscheiden wie er seine Zeit nutzen will, bewirkt, dass über 95% der uns zum ersten Mal aufsuchenden Jugendlichen auch wieder kommen.

Erst wenn der Jugendliche ein zweites oder drittes Mal das Jugendzentrum aufsucht sprechen wir ihn an, versuchen etwas über ihn zu erfahren, lassen ihn wissen, dass unsere Aufgabe darin besteht für die Jugendlichen des Hauses da zu sein, sie zu unterstützen und voranzubringen.

Informelles Lernen findet hier zu Beginn vor allem im Bereich des sozialen Lernens, der sozialen Kompetenzen statt. Die unterschiedlichen Jugendlichen, mit ihrer individuellen Persönlichkeit und Vita lernen hier als Einzelner respektiert zu werden und als Gruppe zusammen zu wachsen, gemeinsame Interessen zu pflegen, neue Ideen zu entwickeln, ihre Standpunkte zu vertreten, sich zu behaupten, beziehungsweise unterzuordnen.

Erst im Laufe der Zeit nach einer gegenseitigen Kennenlernphase erkennen wir als Erzieher was den Jugendlichen bewegt, was für ihn wichtig ist, wo wir ihn unterstützen können, wo Klärungsbedarf besteht, welche Themen ihn beschäftigen.

Wichtigste Komponente offener Jugendarbeit ist für uns die Beziehung zu den Jugendlichen. Jeder Einzelne wird als Individuum wertgeschätzt, erfährt dass er uns vertrauen kann. In einer angenehmen Atmosphäre in der gelacht wird, in der jüngere und ältere Jugendliche, Mädchen und Jungs gleiche Rechte haben, Aufmerksamkeit und Unterstützung bekommen, lernen die Jugendlichen von uns. Hier sind genauso ernste Diskussionen, gezieltes Arbeiten an einem Projekt aber auch Rumalbern und Spaß angesagt. Betrachtet man das Geschehen von außen könnte man manchmal den Eindruck haben, dass es nicht unbedingt um die Inhalte, sondern eher um das gemeinsame Erleben geht. Doch genau in dieser Atmosphäre lernen die Jugendlichen ganz nebenbei! Dieses Lernen ist jedoch keineswegs ein Zufallsprodukt sondern von den Erziehern herbeigeführt. Sowohl die Bedürfnisse des Einzelnen als auch die Anforderungen an die Gruppe mit ihrer ganz eigenen Dynamik werden berücksichtigt.

Durch diese Beziehungsarbeit aber auch durch Beobachtung und gemeinsames Erleben erkennen die Erzieher was den Einzelnen aber auch die Gruppe interessiert/bewegt und können gezielte Angebote planen und Projekte vorschlagen. Gemeinsam mit den Jugendlichen werden Ideen oder Wünsche in Angriff genommen, erarbeitet und letztendlich real.

Hier findet für uns der Übergang zwischen Informellem Lernen und Non-formaler Bildung im offenen Jugendbereich statt.

Das Aufgreifen von Ideen, Vorschlägen aber auch die Erkenntnis bestimmten Bereichen mehr Aufmerksamkeit zu widmen, führt dazu, dass gezielt Angebote geplant und umgesetzt werden.

Durch das neu eingeführte „journal de bord“ erhält man einen Überblick über diese Themenbereiche.

In der Grafik C (nombre d'activités par champ d'activité principal) sieht man welche Bereiche in diesem Jahr vorrangig für die Planung und Durchführung der Angebote in unserem Jugendhaus waren.

Hervor sticht hier der Bereich **Körperbewusstsein, Bewegung, Gesundheit**. Dies ist einerseits auf unser tägliches Angebot „Mittagessen“, regelmäßige Koch- und Backangebote, aber auch auf die Vielzahl von sportlichen Angeboten zurückzuführen. Seitdem das landesweite Projekt „gesond iessen méi Bewegung“ angelaufen ist, haben wir durchgehend versucht unsere Jugendlichen für dieses Thema zu sensibilisieren. Ideen wie z.B. gemeinsames Kochen und Backen, ausprobieren neuer Gerichte und Schreiben eines kleinen Kochbuches, Wettstreit in Form des „Perfekten Dinners“, sind nur einige.

Regelmäßige Besuche in der von der Stadt Luxemburg angemietete Turnhalle, Turniere in den unterschiedlichsten Sportarten, Erlernen neuer Sportarten wie z.B. Segeln oder Headis gehören genauso dazu. Die Beziehung unserer Jugendlichen zu ihrem Körper hat sich im Laufe der Zeit verändert. Obwohl Burger und Cola, sowie stundenlanges Computerspiel nicht gänzlich aus dem Leben unserer Jugendlichen verschwinden werden, bemerkt man doch eine Veränderung hin zu mehr Reflektion, hin zu einem alternativen Verhalten.

Der Bereich **Emotionen, soziale Beziehungen** beschreibt Angebote wie z.B. gemeinsam erlebte Auslandsaufenthalte, das Erlebnis mit Pferden in unseren tiergestützten erlebnispädagogischen Angeboten, aber auch die Situation des gemeinsamen Mittagessens bei dem die Jugendlichen das in der Schule Erlebte mit uns und der Gruppe besprechen.

Der Bereich **Kreativität, Kunst, Kultur** beschreibt gemeinsame Theater- und Musicalbesuche, den Aufenthalt in London und die zur Geldbeschaffung notwendige Autowaschaktion genauso, wie das gemeinsame Erleben verschiedener Spiele der Fußballweltmeisterschaft, die Beteiligung am städtischen Projekt „play me I'm yours“, die Gestaltung eines Klaviers, das anschließend der Allgemeinheit zum Musizieren zur Verfügung gestellt wurde. Vom Zusammenbauen von Modellautos, über „wie stricke ich einen Schal“ bis hin zur Gestaltung von Lichtobjekten für das eigene Zimmer waren der Kreativität der Jugendlichen keine Grenzen gesetzt.

Der Bereich **Sprache, Kommunikation, Medien** hatte dieses Jahr eine besondere Bedeutung für uns. 2013 hatten wir im Rahmen unserer Qualitätssicherung festgestellt, dass viele unserer Jugendlichen unterschiedliche Probleme im Bereich Sprache aufweisen. Wir suchten nach einer Möglichkeit wie wir die Jugendlichen diesbezüglich unterstützen könnten.

Durch Zufall erhielten wir von den Jugendlichen den Ansatzpunkt um ein Projekt zu planen. In unserem offenen Bereich hörten wir immer wieder in lockeren Diskussionen, dass viele

vorhatten sich im Sommer einen Ferienjob zu suchen, dass sie ihre Chancen aber nicht sehr hoch eingeschätzten wenn es um die richtig tollen Jobs ging. Durch Nachfragen stellte sich heraus, dass sie der Ansicht waren Mitbewerber könnten sich besser „verkaufen“. Gemeinsam versuchten wir heraus zu finden wie wir diese Situation ändern könnten. Nach einiger Überlegung boten wir den Jugendlichen an, Trainingseinheiten zu organisieren die

ihre Unsicherheiten verringern könnten. Zehn Jugendliche kristallisierten sich heraus denen dieses Projekt weiterhelfen konnte.

Für 2014 nahmen wir uns vor eine Sprach- und Kommunikationsförderung als neues Qualitätsprojekt zu planen. Wir legten drei aufeinander aufbauende Themenbereiche fest zu denen unterschiedliche Angebote gehörten.

Wenn auch etwas widersprüchlich erscheinend, begannen wir mit non-verbaler Kommunikation zur Stärkung des Selbstwertgefühls. Die Jugendlichen mussten durch ihre Körpersprache und ihre Haltung Pferde „bewegen“.

In einem zweiten Schritt erlernten die Jugendlichen den freien Umgang mit der Sprache im Improvisationstheater. Hier hatten wir Luc Spada, einen fähigen jungen Schauspieler engagiert, der in diesem Bereich und in der Arbeit mit Jugendlichen Erfahrung hatte.

Im letzten Schritt trainierten wir, unter Realbedingungen, Vorstellungsgespräche. Stellenangebote wurden ausgeschrieben, die Jugendlichen mussten sich auf ein bestimmtes Angebot schriftlich melden, sie erhielten einen offiziellen Termin für ein Einstellungsgespräch. Die Gespräche wurden mit ihrem Einverständnis aufgezeichnet und anschließend gemeinsam in der Gruppe besprochen. Einzelgespräche waren natürlich auch möglich; keiner entschied sich jedoch für diese Variante.

Dieses Projekt ist im Moment noch nicht abgeschlossen und die endgültige Auswertung steht noch aus. Soviel sei jedoch verraten, dass wir von der Entwicklung einiger Jugendlicher durchaus überrascht und auch etwas stolz sind.

Der Bereich **Wertorientierung, Demokratie, Partizipation** erscheint auf dieser Grafik eher nebensächlich. Betrachtet man jedoch die Zahl der Teilnehmer auf der Grafik C (nombre de participants par champ d'activité principal), sieht dies anders aus.

Hier zeigen die Zahlen die hohe Partizipation der Jugendlichen bezüglich der Planung von Angeboten und Projekten. Nachdem ein Interesse gezeigt, eine Idee geboren ist, geht es an die Auswahl der Angebote. Ihre Planung steigert bei den Teilnehmern die Erwartungen aber auch die Vorfreude. Jüngere oder neue Besucher die anfangs eher zaghaft sind, lernen von den älteren Jugendlichen. Es gibt z.B. keine doofen Fragen oder Aussagen, wenn man eine Idee nach vorne bringen will. Jeder darf mitreden, lernt, sich für seine Idee stark zu machen, erhält die notwendige Unterstützung von uns oder anderen Jugendlichen.

Unsere Rolle im Bereich der non-formalen Bildung und des informellen Lernens ist, stets dafür zu sorgen, dass die Offenheit bezüglich Themen und Umsetzungsformen bestehen bleibt. Die freiwillige Teilnahme muss vorrangig sein, die Entscheidung sich nicht zu beteiligen, respektiert werden.

Informelles Lernen als Prozedur in der offenen Jugendarbeit führt dazu sinnvolle Inhalte in geplanten Angeboten zu initiieren. Die Angebote werden nicht über die Köpfe der Jugendlichen hinweg im luftleeren Raum geplant, sondern entstehen aus den erlebten Alltagssituationen. Dadurch, dass die Jugendlichen in den Angeboten Bekanntes oder Neues erleben, passiert Bildung ganz nebenbei. Ob sie nun bestimmte Fähigkeiten oder Fertigkeiten oder aber soziale Kompetenzen im Umgang mit anderen Jugendlichen erlernen,

ob sie ihr Selbstbewusstsein stärken, ihren Horizont erweitern, es passiert immer auf dem Hintergrund dessen was sie interessiert, was sie bewegt.

Unser Ziel ist es, die Jugendlichen stark zu machen für ihr momentanes Leben aber auch für ihre Zukunft. Wir möchten sie unterstützen, bereits vorhandene Fähigkeiten weiterzuentwickeln und neue zu erwerben. Wir möchten erreichen, dass unsere Jugendlichen zu selbständigen, eigenverantwortlichen Menschen heranwachsen.

In diesem Sinne sind wir uns unseres Einflusses und unserer Macht bewusst und wollen keinesfalls durch unüberlegtes Handeln die Beziehung zu unseren Jugendlichen strapazieren und deren Vertrauen in uns enttäuschen.

9. PROJETS REALISES

Projekt Kultur

Wir besuchten London

April 2014

Vom 14. bis zum 17. April verbrachten wir 4 Tage in Großbritanniens Hauptstadt London. Vier Mädchen und vier Jungs, im Alter von 15 bis 20 Jahren, hatten sich für diese Reise eingeschrieben. Begleitet wurden sie von zwei Erziehern.

Ziel dieses Aufenthaltes war in erster Linie die schulisch erworbenen Englischkenntnisse in der realen Welt anzuwenden. Zusätzlich hatte dieser Aufenthalt einen kulturellen Hintergrund.

Neben den bekannten Orten wie Piccadilly Circus, Trafalgar Square, Hydepark, Tower und Tower Bridge, sahen wir uns London im „London Eye“ von oben an. Wir besuchten „Camden Market“ sowie das Stadion von „Arsenal“. Ein Nachmittag war für Shopping eingeplant.

Anfangs zeigten sogar unsere selbstbewussteren Jugendlichen eine gewisse Scheu um Englisch zu sprechen. Relativ schnell verloren sie diese und erkannten, auch wenn es manchmal am Vokabular



hapert, sie umschreiben müssen, sind sie trotzdem im Stande, sich verständlich zu machen, ihre Wünsche zu äußern und an ihr Ziel zu gelangen. Diese Erfahrung stärkte sie zusehends.

Der „Blick über den Tellerrand“, sich in eine Gesellschaft, ein Land trauen, in dem man der Sprache nicht wirklich zur Gänze mächtig ist, gefiel den Jugendlichen. Mit ihren Eltern bewegen sie sich meist auf bekanntem Terrain (Luxemburg, Frankreich, Portugal) und alleine war noch keiner dieser Jugendlichen verreist.

Bis heute reden die Teilnehmer mit Stolz von der Erfahrung klar gekommen zu sein und wünschen sich weitere ihnen unbekannte Städte, wie Rom, München, Barcelona,... zu bereisen.



Projet colonie Grande-Motte Juni 2014

Notre traditionnelle colonie de vacances s'est déroulée pendant les vacances de Pentecôte du vendredi 6 juin au samedi 14 juin. Notre séjour s'est déroulé au Club Belambra de la Grande Motte. Pour cette semaine au Sud de la France 18 adolescents se sont inscrits.

Le groupe s'est composé de 10 filles entre 12 et 20 ans et de 8 garçons entre 12 et 24 ans.

3 éducateurs du centre pour jeunes ont été responsables du déroulement de cette semaine.

Au programme de notre colonie de vacances, il y avait :

des activités sportives : Flyfish, pétanque, tennis, football, voile, windsurf, vélo, ...

des activités de divertissement : soirée dansante, pêche, plage de L'Espiguette

des activités culturelles : visite de Montpellier, visite d'Aigues Mortes et de la Grande Motte
Parce que le temps était splendide, entre 30 et 35 degrés, le programme visite était diminué et le programme sport au bord de la mer augmenté.

Chaque jour, le matin et soir, les repas étaient pris ensemble dans le restaurant du Club Belambra de la Grande Motte.

A midi, des snacks ont été préparés par les éducateurs et les adolescents.

➤ s objectifs de cette semaine sont :

- l'adolescent passe du temps loin de l'école et loin des parents ce qui lui fait perdre la pression hebdomadaire et il se sent à l'aise. Il peut faire ce qui lui plaît sans devoir s'occuper des frères/sœurs plus jeunes de la famille
- l'adolescent a la possibilité de sortir d'un milieu précaire, il connaît des activités qu'il ne fait pas en famille
- le jeune peut à travers les activités proposées développer au maximum le sens de responsabilité
- il progresse dans les aptitudes telles que : les habiletés physiques, l'initiative, le courage,
- la coopération, la solidarité, ...
- le sentiment de vie en groupe est développée (pour beaucoup de jeunes ceci constitue une première expérience de vie avec des jeunes de même âge).

Les adolescents ne sont pas obligés de participer aux activités et c'est pour cela qu'un programme et une liste d'inscription est établie pour s'inscrire et faciliter l'organisation de cette colonie.

Pour finir, il faut dire que les activités proposées ont trouvées le succès nécessaire ce qui est dû aussi à l'engagement des jeunes qui organisent avec les éducateurs la colonie de vacances.



Projekt Coupe de la Pétrusse Juli 2014

In diesem Jahr fand die 2. Edition der neuaufgelegten „Coupe de la Pétrusse“ statt.

Ausgeschrieben haben wir die Veranstaltung über die hausinterne Werbung sowie Facebook. Am Anmeldetag waren die Gruppe der älteren Jugendlichen, 16-20 Jahre, komplett. Die Einschreibung für die Gruppe der Jüngeren, 12-15 Jahre, verlief schleppender.

Auch in diesem Jahr fand das Turnier in zwei Kategorien statt, 12-15 und 16-20 Jahre, so dass auch die „Kleinen“ Chancen hatten sich durchzusetzen. Zusätzlich vergaben wir einen Sonderpreis, den „Pigeon d`or“ für den engagiertesten und sozialsten Spieler, den am Ende einer der älteren Jugendlichen gewonnen hat. Er zeichnete sich vor allem dadurch aus, dass er seine Mitspieler immer wieder motivierte, bei Rückstand „antrieb“ und das faire Miteinander im Fußballspiel vorlebte.

Insgesamt nahmen 48 Jugendliche, darunter auch ein Mädchen, direkt am Turnier teil, 10 Jugendliche waren uns bei der Durchführung behilflich und über den Nachmittag verteilt waren sicher mehr als 100 Zuschauer vor Ort. Die „Coupe de la Pétrusse“ steigert den Bekanntheitsgrad des Jugendhauses und wir hatten die Gelegenheit zu einigen Kontaktaufnahmen mit zuschauenden Eltern, die sonst schwierig erreichbar sind.

Für 2015 ist eine Neuauflage geplant.



Projekt : Qualitätssicherung 2014

Sprach- und Kommunikationsförderung in der offenen Jugendarbeit

Das Qualitätsprojekt des vergangenen Jahres befasste sich mit der Befragung der Jugendlichen, unter anderem, mit ihrer Zufriedenheit, ihrer Wünsche und Vorschläge bezüglich Veränderungen im JH,... Wir stellten jedoch bei der Auswertung fest, dass immer weniger Jugendliche die Befragung verstanden und viele von ihnen große Verständnisprobleme aufwiesen. Hieraus ergab sich die Idee, die Sprach- und Kommunikationsförderung unserer Jugendlichen in diesem Jahr in einem neuen Projekt zu verankern.

Unser Ziel war es unseren Jugendlichen unterschiedliche Möglichkeiten zu bieten, damit gezielt die Sprache gefördert und die Kommunikationskompetenzen erhöht werden könnten. Wir formulierten für jeden Jugendlichen spezifische Ziele, die wir später überprüfen wollten.

Nach einer zweimonatigen Beobachtungsphase hatten wir 10 Jugendliche ausgesucht, denen dieses Projekt gezielt Unterstützung bot. In mehreren Teamsitzungen legten wir den Ist-Zustand fest um später eine Auswertung des Erreichten erstellen zu können.

Wir suchten drei aufeinander aufbauende Themenbereiche aus in denen unterschiedliche Aktivitäten angeboten wurden, so z.B.

- Tiergestützte Pädagogik mit Pferden, non-verbale Kommunikation, im Vordergrund steht die Körpersprache, dient vor allem der Stärkung des Selbstwertgefühls
- Improvisationstheater, geleitet von Luc Spada, luxemburgischer Schauspieler der in Berlin lebt und selbst sehr viel mit Impro-Theater arbeitet, freier Umgang mit Sprache
- Training von Vorstellungsgesprächen und deren Auswertung, Rollenspiele sehr nah an der Realität, themenbezogenes Training

Ausserdem sind im Projekt noch Theatervorstellungen und die Erweiterung unserer hauseigenen Bibliothek vorgesehen.

Die genaue Beschreibung des ganzen Projektes, sowie die Auswertung, entnehmen sie bitte dem Qualitätsbericht 2014. Dieser kann jedoch erst Anfang 2015 fertiggestellt werden, da das Projekt erst im Dezember 2014 abschliesst. Wir werden Ihnen diesen Bericht zu gegebenem Zeitpunkt zukommen lassen.



10. CONCLUSIONS ET PERSPECTIVES

Pour les informations statistiques 2014 nous utilisons à partir d'avril le nouveau journal de bord initié et élaboré depuis 2012/13 par un groupe de travail du Ministère de la Famille et de l'Intégration.

Ainsi nous n'avons pas dans tous les domaines les informations complètes.

Dans le groupe ouvert des visiteurs on a compté de janvier à septembre 4 177 présences : 2 776 garçons (66.46%) et 1 401 filles (33.78%). (Graphique A en annexe)

35 jeunes étaient inscrits dans le groupe fixe avec carte de membre, dont 21 garçons et 14 filles. C'est jeunes nous rendent visite chaque jour, s'inscrivent pour les repas à midi et les aides aux devoirs. Ils participent régulièrement aux activités et projets ainsi qu'aux séjours à l'étranger comme p.ex la colonie de vacances, week-end ou séjour dans une ville. 19 de ces 35 jeunes habitent le quartier de la Gare, 17 jeunes sont d'origine portugaise. (Graphique B en annexe)

Pour le volet activité il nous manque les trois premiers mois. D'avril à septembre 2014 on a compté 200 activités de loisir organisées avec 1 950 présences. Ceci fait 1 035 présences masculines et 915 présences féminines. Le plus grand nombre a été fait dans le domaine nommé : « Körperbewusstsein, Bewegung und Gesundheit ». (Graphique C en annexe)

Durant les mois passés on a eu 81 entretiens « info, guidance, aide » dont 26 avec des garçon, 38 avec des filles, 9 avec de groupe de 3 à 8 personnes et 8 avec des parents (toujours les mères des jeunes). Au niveau d'âge il y avait 14 entretiens avec des 12-14 ans, 28 avec les 15-17 ans, 21 avec les 18-20 ans et 11 avec les 20+ ans
Les sujets les plus souvent traités dans les entretiens étaient l'école, la transition école-travail ainsi que les relations familiales. (Graphique D1+2 en annexe)

Les projets qu'on avait envisagés pour 2014 ont tous été réalisés. Le projet assurance qualité va se terminer en décembre.

Pour 2015 nous envisageons les projets suivants :

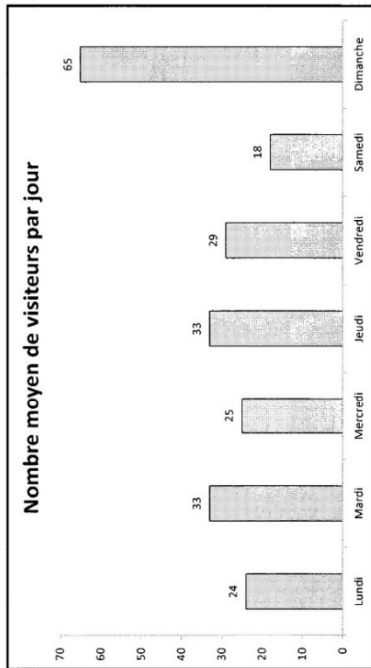
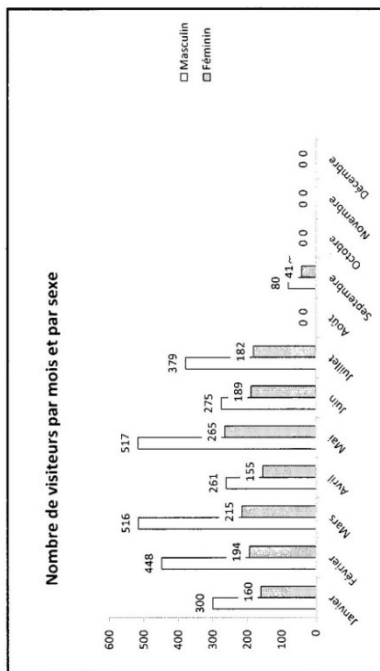
- Groupe de dance Zumba
- Colonie de vacances
- Adventures-days à Durby
- Coupe de la Pétrusse

Au niveau de notre projet qualité nous aimeront améliorer notre offre pour le domaine rencontre. Nous envisageons d'installer dans deux pièces de notre cave une salle de fitness ouvert pour tous les jeunes de 15 à 26 ans.

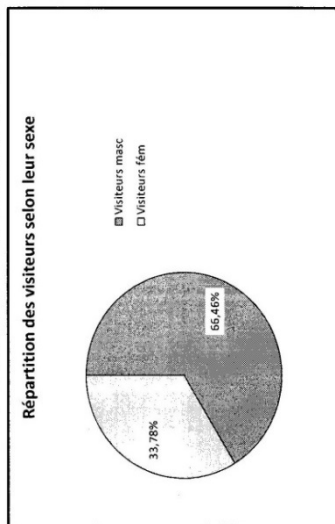
Il me reste à remercier les partenaires Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse ainsi que la Ville de Luxembourg pour le soutien, la motivation et la bonne entente durant l'année passée.

Pour l'équipe éducative
Schmit Marthy

Anhang

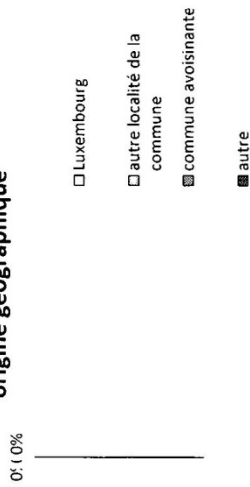


Pour le dimanche un changement de la formule est nécessaire

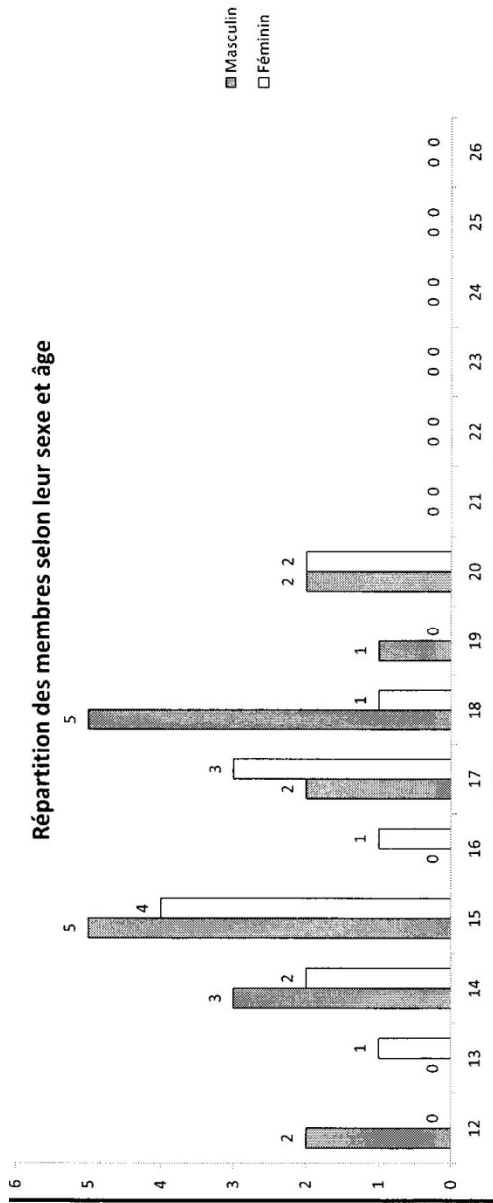


A.

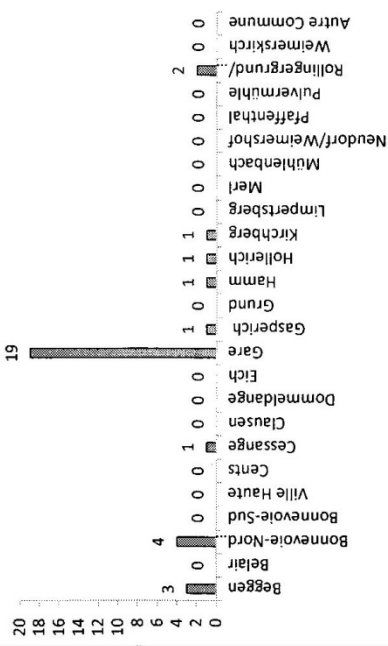
Répartition des membres selon leur origine géographique



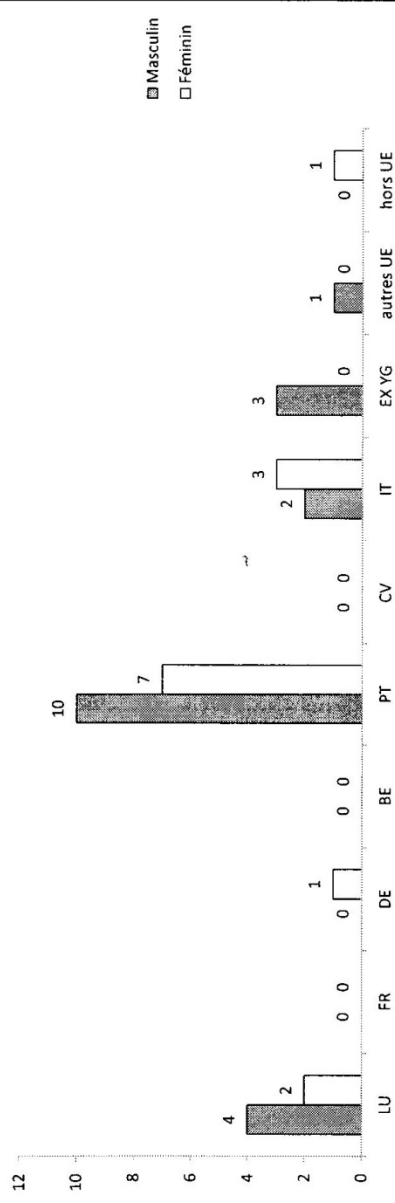
Répartition des membres selon leur sexe et âge



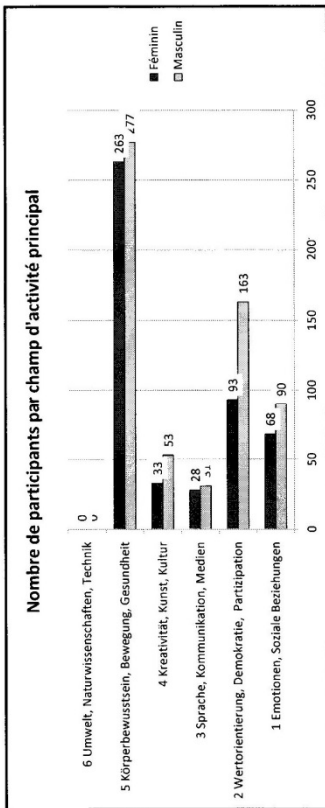
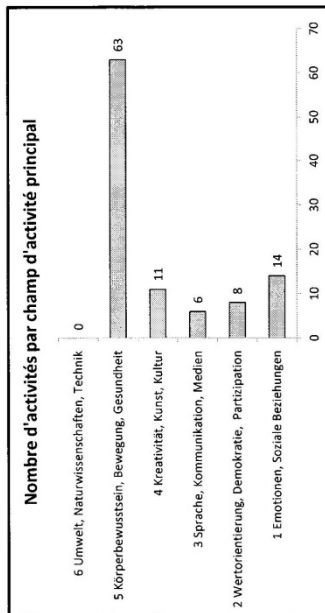
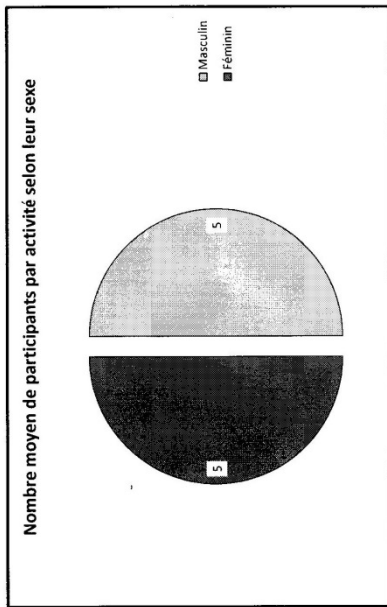
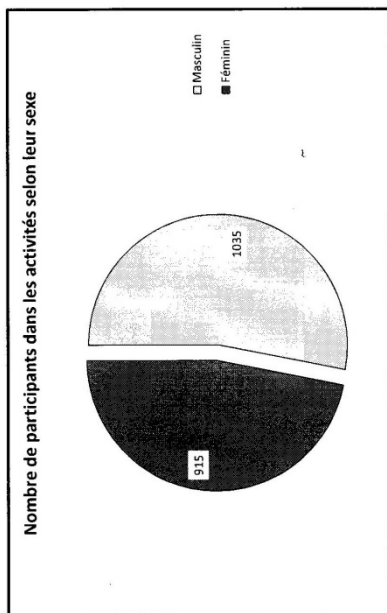
Répartition des jeunes selon leur origine géographique (quartier VdL)



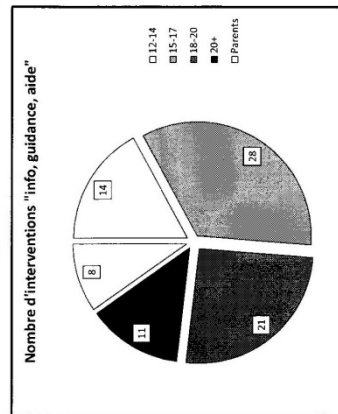
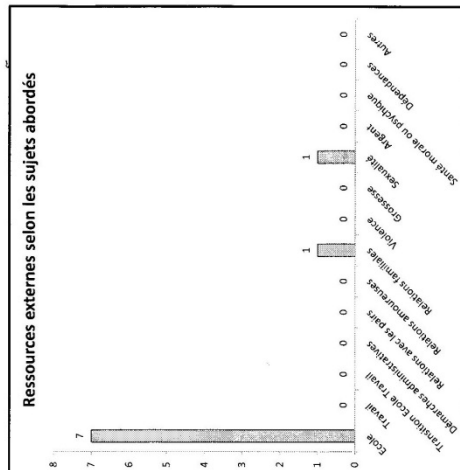
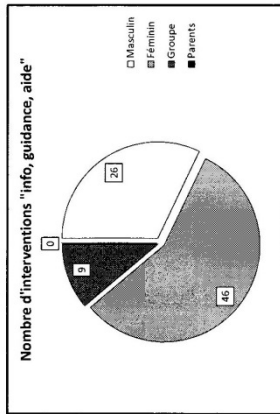
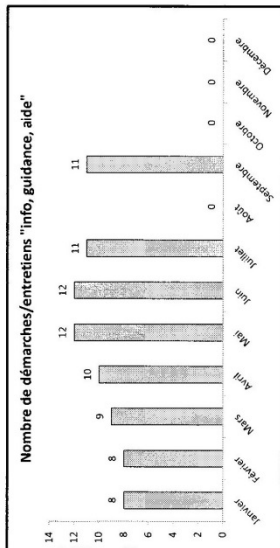
Répartition des membres selon leur nationalité et sexe



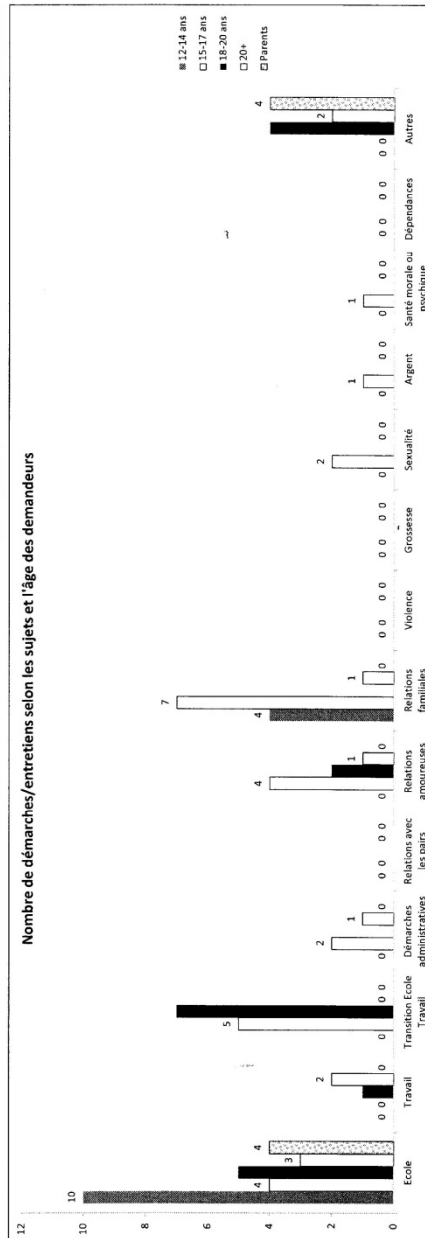
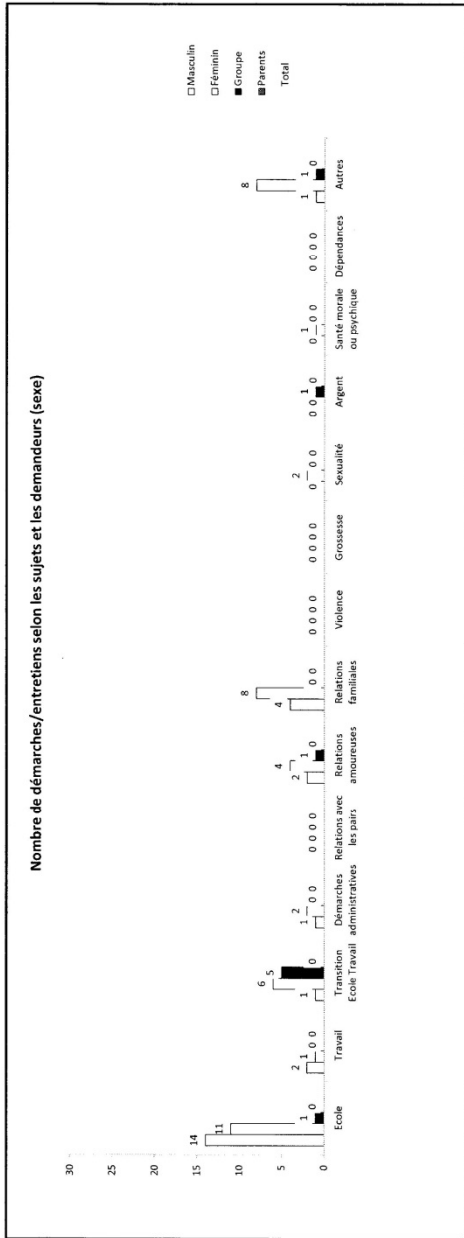
B.



C.



21



D₂